**(WO010-T)  –  [AR]**

|  |  |
| --- | --- |
| **Mein Österreich**  Lerne Chancen und Regeln in Österreich kennen  Lernunterlage zum Werte- und Orientierungskurs | **النمسا بلدي**  تعرف على الفرص والقواعد في النمسا  المادة التعليمية لدورة القيم والتوجيه |
| **HINWEIS**: Zu einzelnen Seiten gibt es auch jeweils eine zweisprachige Liste mit Wörtern und Begriffen **zum Anhören** (MP3) und **zum selbstständigen Lernen**.  🡺 Folge einfach den Links in den QRs. | ملاحظة: توجد أيضًا قائمة ثنائية اللغة من الكلمات والمصطلحات للصفحات الفردية للاستماع إليها والتعلم بشكل مستقل.  QR فقط اتبع الروابط في. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1** | [**Einleitung**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_110_Vorwort_AR.htm)  Vorwort des Integrationsministers  [Einführende](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_121_Einfuehr_AR.htm) Worte  Ein [erfolgreiches Leben](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_131_ErfolgLeb_AR.htm) in Österreich |  | مقدمة  مقدمة من وزير الاندماج  كلمات تمهيدية  حياة ناجحة في النمسا |
| **2** | [**Einführung**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_211_AllgEinf_AR.htm)  Allgemeine Informationen  [Geschichte](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_221_Geschicht_AR.htm) und Auswirkungen auf die Gegenwart  [Das NS-Verbotsgesetz](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_231_VerbotsG_AR.htm) |  | مقدمة  معلومات عامة  التاريخ وآثاره على الحاضر  قانون الحظر النازي |
| **3** | [**Stellenwert von Sprache und Bildung**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_311_SprachBild_AR.htm)  Sprache  [Berufsausbildung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_321_BerufBild_AR.htm) in Österreich: die Lehre  [Erwachsenenbildung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_331_ErwachsBild_AR.htm)  [Anerkennung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_341_Anerkenn_AR.htm) erworbener Qualifikationen  [Rechte & Pflichten](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_351_RechtePflichten_AR.htm) |  | أهمية اللغة والتعليم  لغة  التدريب المهني في النمسا: التلمذة الصناعية  تعليم الكبار  الاعتراف بالمؤهلات المكتسبة  الحقوق والمسؤوليات |
| **4** | [**Arbeitswelt und Wirtschaft**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_411_ArbeitWirtsch_AR.htm)  Unterschiedliche [Arbeitsformen](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_421_ArbeitForm_AR.htm)  [Pflichtversicherung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_431_PflichtVers_AR.htm)  [Gleichberechtigung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_441_GleichBerecht_AR.htm) und Gleichbehandlung in der Arbeitswelt  Umgang mit [Geld](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_451_Geld_AR.htm) |  | عالم العمل والاقتصاد  أشكال مختلفة من العمل  التأمين الإلزامي  المساواة والمعاملة المتساوية في عالم العمل  التعامل مع المال |
| **5** | [**Gesundheit**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_521_AllgemInfo_AR.htm)  [**Notfallnummern**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_511_NotfallNum_AR.htm)  Allgemeine Informationen  [Gesundheitsvorsorge](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_531_GesundVor_AR.htm) |  | صحة  أرقام الطوارئ  معلومات عامة  الرعاىة الصحية |
| **6** | [**Wohnen und Nachbarschaft**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_611_Wohnen_AR.htm)  [Hausordnung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_621_WohnenHOrd_AR.htm)  [Ruhezeiten und Nachtruhe](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_631_RuheNacht_AR.htm)  [Müllentsorgung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_641_Muell_AR.htm)  [Informelle Regeln der Nachbarschaft](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_651_Nachbar_AR.htm) |  | السكن والجوار  حكم البيت  فترات الراحة والراحة الليلية  التخلص من القمامة  قواعد الحي غير الرسمية |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **7** | [**Prinzipien des Zusammenlebens**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_711_ZusammenLeb_AR.htm) **– rechtliche Integration**  [Menschenwürde](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_721_MenschWuerd_AR.htm) – durch Grund- und Menschenrechte  [Beispiele](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_722_MenschWuerd_AR.htm) für Grund- und Menschenrechte  [Freiheit](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_731_Freiheit_AR.htm) – durch Freiheitsrechte, Verantwortung und Solidarität  Sicherheit – durch:  -  [Machtverteilung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_751_Macht_AR.htm)  -  [Demokratie](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_761_Demokratie_AR.htm)     und  -  [Rechtsstaat](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_771_Rechtsstaat_AR.htm) |  | مبادئ التعايش – التكامل القانوني  الكرامة الإنسانية – من خلال الحقوق الأساسية وحقوق الإنسان  أمثلة على الحقوق الأساسية وحقوق الإنسان  الحرية – من خلال الحريات المدنية والمسؤولية والتضامن  الأمن – من خلال:  - توزيع السلطة  - الديمقراطية و  - الدولة الدستورية |
| **8** | [**Vielfalt des Zusammenlebens**](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_811_VielfaltZusamm_AR.htm) **– kulturelle Integration**  [Verhältnis von Religion und Staat](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_821_ReligionStaat_AR.htm)  Religionen  [Familie und Zusammenleben](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_831_FamilieZusamm_AR.htm)  [Gewaltfreies Familienleben](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_832_FamilieZusamm_AR.htm)  [Freiwilliges Engagement](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_841_FreiwillEngag_AR.htm)  [Interkulturelle Begegnung](http://kleine-deutsch-hilfe.at/OeIF_We-Or_851_InterkultBegeg_AR.htm) |  | تنوع التعايش – التكامل الثقافي  العلاقة بين الدين والدولة  الأديان  الأسرة والتعايش  الحياة الأسرية العنيفة  التطوع  لقاء بين الثقافات |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| höre dir diesen Text an  **استمع لهذا النص** | diese Seite  ه الصفحة | zur Kapitelseite Tirol, Österreich  إلى صفحة الفصل تيرول، النمسا | zur Startseite  إلى الصفحة الرئيسية |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Quelle  /  مصدر** :  Österreichischer Integrationsfonds, ÖIF  [ Ausgabe von Juni 2020 ] |  |  | [Kontakt ÖIF / e–Mail](mailto:office@integrationsfonds.at)  اتصل بـ / البريد الإلكتروني |

|  |  |
| --- | --- |
| Zum [Download des Originals](https://www.integrationsfonds.at/fileadmin/user_upload/Wertebroschuere_Lernunterlage_de_ar_Web.pdf) (Deutsch – **Arabisch**)   /   : لتحميل الأصل (ألماني - عربي).  Arabisch-sprachiger Teil ab Seite 36 / الجزء العربي من الصفحة 36  Zum [Download des Originals](https://www.integrationsfonds.at/fileadmin/content/AT/Downloads/Beruf_Kurse/Wertebroschuere_Lernunterlage_Kern_de_en_klein.pdf) (Deutsch – Englisch)   /   لتحميل النسخة الأصلية (الألمانية – الإنجليزية) |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Anmerkung zur Übersetzung**:       Der arabische Text kann von jenem in der Broschüre „Mein Leben in Österreich“ des ÖIF abweichen, da die automatische Übersetzung mit [https://translate.google.com](https://translate.google.com/?sl=de&tl=ar&text=deutsch%20-%20arabisch&op=translate) einfacher war als den Text aus der Broschüre heraus zu kopieren, Eine Überprüfung durch einen Native Speaker erfolgte bislang nicht. Daher können Ungenauigkeiten oder Fehler vorkommen. | **مذكرة الترجمة**      قد يختلف النص العربي عن ذلك الموجود في كتيب ÖIF "حياتي في النمسا" ، حيث أن الترجمة الآلية مع [https://translate.google.com](https://translate.google.com/?sl=ar&tl=de&text=%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9%20%D8%A7%D9%84%D8%A3%D9%84%D9%85%D8%A7%D9%86%D9%8A%D8%A9&op=translate)  كانت أسهل من نسخ النص من الكتيب. لم تتم مراجعة من قبل متحدث أصلي بعد . لذلك يمكن أن تحدث أخطاء أو عدم دقة.. |

**(WO011)  –  [DE]   Mein Österreich, Chancen und Regeln  – Integrationskurs**

|  |  |
| --- | --- |
| Wörter und Begriffe 1 | **Übung**: Suche die Wörter in deinem Lexikon und vergleiche die Übersetzung mit translate.google. |

|  |  |
| --- | --- |
| die Chance |  |
| die Regel |  |
| der Wert |  |
| die Orientierung |  |
| die Einleitung |  |
| die Geschichte |  |
| die Auswirkung |  |
| das Verbotsgesetz  das Verbot  das Gesetz des Verbots |  |
| der Wert, der Stellenwert |  |
| die Berufsausbildung |  |
| die Lehre, das Studium |  |
| die Erwachsenenbildung  der / die Erwachsene |  |
| die Anerkennung  etwas anerkennen |  |
| der Erwerb  etwas erwerben |  |
| die Qualifikation |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| höre dir diese Wörter an  **استمع لهذه الكلمات** | diese Seite  ه الصفحة | zur Kapitelseite Tirol, Österreich  إلى صفحة الفصل تيرول، النمسا |

**(WO012)  –  [DE]   Mein Österreich, Chancen und Regeln  – Integrationskurs**

|  |  |
| --- | --- |
| Wörter und Begriffe 2 |  |

|  |  |
| --- | --- |
| die Arbeitsform |  |
| die Pflichtversicherung |  |
| die Gleichbehandlung  jemanden behandeln |  |
| die Gesundheitsvorsorge |  |
| die Nachbarschaft  der Nachbar / die Nachbarin |  |
| die Ruhezeit, die Nachtruhe |  |
| die Müllentsorgung  etwas entsorgen |  |
| informell, formlos |  |
| das Prinzip |  |
| das Zusammenleben |  |
| die Menschenwürde |  |
| das Grundrecht |  |
| das Freiheitsrecht |  |
| die Verantwortung  etwas verantworten |  |
| die Solidarität  mit jemandem solidarisch sein |  |
| die Machtverteilung |  |
| das Verhältnis |  |
| die Begegnen  jemandem begegnen |  |
| die Kultur, interkulturell |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| höre dir diese Wörter an  **استمع لهذه الكلمات** | diese Seite  ه الصفحة | zur Kapitelseite Tirol, Österreich  إلى صفحة الفصل تيرول، النمسا |